

# 會友校友新應



日期：一九六五年九月十七，十八，十九日

時間：下午七時三十分

地點：維多利亞劇院

# 目 錄

我 們 的 話 .....	主 席 團 .....	1
演 職 員 名 表 .....		2-3
歌 曲 .....		4-7
劇 照 .....		8-9 · 12-13
節 目 表 .....		10-11
歌 詞 選 載 .....		14
怎樣辨別歌唱者的音色 .....	更 生 .....	15
由『演出』想到的 .....	章 .....	15-16-17
如何保護嗓子 .....	芳 草 .....	16
演 出 .....	馬 蒂 .....	17-19
舞 蹈 雜 談 .....	胡 云 .....	20
商 業 介 紹		
鳴 謝		

---

出版者：新加坡應新校友會

編輯者：編輯股

承印者：創作印務社

出版日期：一九六五年九月十七日

---

Permit No. 1484 (M.C.P.)

我

們

的

話

## 主席團

此次舉行的「文娛晚會」是我們繼一九六一年的「舞蹈，音樂，戲劇晚會」，及一九六四年的「音樂舞蹈晚會」的第三次對外演出。

鑑於，我們在去年假國家劇場舉行的「音樂舞蹈晚會」曾給觀眾留下良好的印像；之後外界許多關懷文娛活動的朋友，都希望我們能再度演出，而我們也認為，如果我們還有條件演出，還可以推出一些可以讓觀眾滿足欣賞要求的節目，如果我們的努力還能夠多少遏止黃色毒素的傳播，推進文娛活動的發展，我們是應該竭盡棉力的。經過慎重的考慮，及檢討本身的能力之後，就在今年初，我們才正式決定在九月中旬，作第三次的向外演出。然而誰都知道，以一個業餘的文化團體，要連續兩年大規模演出，首先就必須面對諸如人手不足，材料的短缺，經濟的困難，以及來自主觀和客觀的許多困難。就一定要付出許多時間和精力，但是，只要我們的努力，不辜負時代賦給我們的使命加速時代巨輪向前發展，我們所付出的時間和精力是不會白費的。

提倡健康文娛，打擊黃色文化，這是我們文化團體，長久以來都堅持着的宗旨。這個社會的特點：到處都瀰漫着黃色毒素，不斷侵蝕和麻痺人們的思維。正派的文化團體和有正義感的民間組織，就必須負起遏止黃色文化傳播的任務。當然要徹底把害人的黃色文化消滅乾淨，只有在一個真正公平合理的民主社會制度底下，才能實現，正派的藝術才能得到適當的照顧和發展，目前我們則必須堅持一貫之宗旨，面對更多的困難與障礙，維護正派藝術的花朵，完成時代任務。

# 演職員名表

大 合 唱	女高音：	梁玳瑤 張詩柳 黃惠玲 伍轉女 章桂英	王麗萍 張詩梅 林金鳳 謝毅潔 王玉貞	沈愛玲 楊巧嬌 冼惠蓮 陳秀華 李月生	會福妹 許毓秀 陳桂美
	女低音：	林海蓮 龍秀娥 鄭惠珠	梁小云 蔡雅雪 符旋萍	沈小鳳 曾素君	李彩花 陳再娥
	男高音：	曾國荃 劉達隆 楊廷章 張廷 符明景	蔡炎興 蔡 禺 符克僑 涂宗榮	洪新揚 梁寧元 梁志平 陳恩裕	陳國耀 黃新華 蘇仁達 李影潛
	男低音：	林超新 馮志明 饒范基 李少強 林南昭 陳金城	高金保 江順平 陸志賢 邱天祝 蘆業務 江如山	周黎膺 林錦華 許宗漢 郭仁彬 吳瑞龍 周關許	周世俊 蕭炳昌 蘇挽恩 金可仁 陳英和

## 小組合唱

民歌小組：	沈愛玲 林海蓮 會福妹  梁志平 符克僑 郭仁彬	沈小鳳 章桂英 謝毅潔  邱天祝 劉達隆 馮志明	王麗萍 伍轉女 梁玳瑤  梁少輝 李影潛 洪新揚	梁小雲 張詩柳 符旋萍  梁寧元 陳國耀
女聲小組：	張詩柳 梁小云 王麗萍	梁玳瑤 黃惠玲 符旋萍	任轉女 林海蓮 會福妹	許毓秀 章桂英 謝毅潔
男聲小組：	蘇仁達 陳恩裕 高金保	郭仁彬 蘆業務 馮志明	陳國耀 邱天祝 梁寧元	洪新揚 劉達隆 梁少輝
古曲小組：	梁寧元 高金保	梁少輝 劉達隆	洪新揚 蔡炎興	
地方歌謠：	梁玳瑤 會福妹 沈愛玲	伍轉女 張詩柳 符旋萍	王麗萍 梁小云	黃惠玲 林海蓮

## 民 樂 組

笛子：陳寧海	板胡：陳育章
洋琴：高志强	中胡：張小林
三弦：葉耀基	葉錫添
阮：張麟照	大胡：何業生
陳水源	華胡：連榮史
二胡：林建明	低胡：李華鎬
高金保	林亞佛
姚明星	葉耀輝
王家鳴	柯財發

## 舞 蹈 組

女組員：陳昭暖	蕭小雁	梁玟瑤	陳雲齡
倪玉君	楊巧嬌	何雲枝	沈愛玲
張亞英	沈小鳳		
男組員：周黎膺	周世俊	蔡炎興	蔡 禹
李碧新	李碧華	高金保	洪進鎮

## 演 出 籌 備 委 員 會

## 演 出 工 作 委 員 會

主席：正劉達隆 副梁寧元  
財政：梁少輝  
文書：黃惠玲  
票務：林超新 曾素君  
宣傳：高金保 梁少輝  
遊藝：高志强 冼家良  
梁寧元 周世俊  
蔡炎興 連榮史  
特輯：高金保  
廣告：饒范基 許宗汗

顧問：拿督張夢生 曾德銓 周霽西 丘潔夫  
主席：劉達隆 高金保 梁寧元  
財政：梁少輝  
文書：黃惠玲  
票務：林超新 曾素君  
宣傳：高金保 梁少輝 梁寧元 周世俊  
交通：馮志明 高志强  
前台：李體煌 高國華  
後台：許宗漢 劉達隆  
舞台監督：梁少輝 陳寧海  
事務：饒范基 賴開枝 鍾俊英 賴福生  
佈置：冼家良 高志强  
遊藝：高志强 蔡炎興 冼家良 連榮史  
化裝：謝增林 蔡 禹 周黎膺  
服裝：鄧石金 陳雲齡  
催場：曾福妹 梁小云 何詩朋  
醫藥：蔣麗桃  
司儀：周洵慧

2/4 E=1

# 草原之夜

给加毅  
④ 歌曲

<u>1 1 1</u>	<u>1 6</u>	<u>1 2 3 2 5</u>	<u>3 5</u>	<u>2 1 3 2 1</u>	1 -   1 -	<u>1 1 1 6</u>	
美	的	夜	色	多	沉	静	草
野	个	里	雪		消	融	野
<u>5 6</u>	<u>1</u>	<u>2 3 2 1 6</u>	<u>5 1 6 1 6 5</u>	<u>3 5 3 6 5</u>	5 -   5 -		
只	由	下	我	的	琴	声	
原	上	送	来	春		风	
<u>1</u>	<u>1</u>	<u>6 1 6 6</u>	<u>5 6 1 3</u>	<u>6 5 6 1</u>	<u>6 5 6 3</u>	5 3 2   2 3	
想	给	远	方的	姑娘	写	封	信
柯	克	连	拉	改	更	摸	样
<u>1 2 3 5</u>	<u>6 5 1 6 1 5</u>	<u>6 3 5</u>	<u>2 1 3 2 1</u>	1 -   1 -			
可	惜	没	有	那	位	来	的
姑	娘	就	会	来	伴	我	的
<u>5 5 5 5 3</u>	<u>5 5 5 6 1</u>	<u>2 3 2 1</u>	1 6	5 1   3 3 5			
味	味	味	味	味	味	味	味
<u>1 2 3 5</u>	<u>6 5 1 6 1 5</u>	<u>6 3 5</u>	<u>2 1 3 2 1</u>	1 -   1 -   1 0			
姑	娘	就	会	来	伴	我	的
							声

「草原之夜」，适合于男高音独唱的抒情歌曲，曲调非常柔美，经常于表演，听来使人感到彷彿置身于辽阔的草原，四周万籁俱寂，她调兜球恰在月光之中，轻轻的哼着，来表达对远方的爱人的怀念。

中速 优美

# 在一起

(女声小组)

$(\underline{\underline{555555}} | \overset{p}{\underline{\underline{32}}}\ 2 | \underline{\underline{333}} \overset{p}{\underline{\underline{51}}} | 1\ \underline{\underline{10}}) || \underline{\underline{555}} | \underline{\underline{352}}\ 2 | \underline{\underline{33}} \underline{\underline{352}} | 2\ \underline{\underline{20}}$

星星呀 月亮 在呀在 一起呀  
阿妈呀 山 子 在呀在 一起呀

$3\ \underline{\underline{352}} | 2\ \underline{\underline{20}} | \underline{\underline{333}} | \underline{\underline{352}}\ 2 | \underline{\underline{33}} \underline{\underline{351}} | 1\ \underline{\underline{10}} | 2\ \underline{\underline{351}} | 1\ \underline{\underline{10}}$

嗯 ..... 珍珠呀 玛瑙 在呀在 一起呀 嗯 .....  
嗯 ..... 鱼儿和 水 在呀在 一起呀 嗯 .....

$\underline{\underline{16}}\ \underline{\underline{6.6}} | \underline{\underline{56}}\ 6 | \underline{\underline{11}}\ \underline{\underline{125}} | 5\ \overset{p}{\underline{\underline{53}}} | \underline{\underline{15}}\ \underline{\underline{5.5}} | \underline{\underline{3.5}}\ 2 | 2.\ \underline{\underline{3}} | \overset{p}{\underline{\underline{351}}}\ 1 |$

庄稼和土地 在呀在 一起呀 劳动和幸福 在 一起  
姐姐和妹妹 在呀在 一起呀 劳动和幸福 在 一起

$(\underline{\underline{5551}}) : \overset{p}{\underline{\underline{61}}}\ \underline{\underline{1.1}} | \underline{\underline{15}}\ 2 | \underline{\underline{16}}\ \underline{\underline{6.6}} | \underline{\underline{125}}\ 5 | \underline{\underline{15}}\ \underline{\underline{5.5}} | \underline{\underline{352}}\ 3 | \underline{\underline{33}} \underline{\underline{351}} | 1 |$

在一起呀 在一起 不分离呀 在一起 姐姐和妹妹 在在一起

(稍快)

$(\underline{\underline{511}}\ \underline{\underline{11}} | \underline{\underline{166}}\ \underline{\underline{66}} | \underline{\underline{11}}\ \underline{\underline{125}} | \underline{\underline{55}}\ 3 | \underline{\underline{22}} \underline{\underline{351}} | 1\ \underline{\underline{10}}) |$

$\underline{\underline{1.6}}\ \underline{\underline{66}} | \underline{\underline{56}}\ 6.\ \underline{\underline{6.1}} | \underline{\underline{11}}\ \underline{\underline{125}} | \underline{\underline{55}} \overset{p}{\underline{\underline{53}}} | \underline{\underline{1.5}}\ \underline{\underline{55}} | \underline{\underline{352}}.\ \underline{\underline{2.3}} |$

太阳和光明 在呀在 一起呀 春天和温暖

$\underline{\underline{33}} \underline{\underline{351}} | 1\ \underline{\underline{10}} | \underline{\underline{11}}\ \underline{\underline{66}} | \underline{\underline{61}}\ \underline{\underline{1.1}} | \underline{\underline{1.}}\ \underline{\underline{1.}} | \overset{p}{\underline{\underline{125}}}\ 5 | \underline{\underline{1.1}}\ \underline{\underline{55}} | \underline{\underline{23}}\ 3.$

在呀在 一起呀 劳动和幸福 在 一起 劳动和幸福

$\underline{\underline{3.}}\ \underline{\underline{5}} | \underline{\underline{231}}\ 1 | (\underline{\underline{51111}}) \overset{p}{\underline{\underline{1.}}}\ \underline{\underline{2}} | 6.\ \underline{\underline{3}} | 5.\ \underline{\underline{6}} | 2\ \underline{\underline{1}} | 1\ \underline{\underline{6}} |$

在一起 太阳和光明 春

(快)

$5.\ \underline{\underline{6}} | \underline{\underline{35}}\ 3 | \underline{\underline{231}}\ \underline{\underline{10}} | (\underline{\underline{5551}}) | \underline{\underline{5.5}}\ \underline{\underline{55}} | \overset{p}{\underline{\underline{52}}}\ 2 | \underline{\underline{33}} \overset{p}{\underline{\underline{52}}} | 2\ \underline{\underline{20}}$

天和温暖在一起 劳动和幸福 在呀在 一起呀

$3\ \overset{p}{\underline{\underline{52}}} | 2\ \underline{\underline{20}} | 3\ \underline{\underline{3.3}} | 5\ 3 | \underline{\underline{22}} \overset{p}{\underline{\underline{51}}} | 1\ \underline{\underline{10}} | 2\ \overset{p}{\underline{\underline{51}}} | 1\ \underline{\underline{10}} |$

嗯 ..... 太阳和光明 在呀在 一起呀 嗯 .....

$\underline{\underline{1.1}}\ \underline{\underline{66}} | \underline{\underline{56}}\ 6 | \underline{\underline{11}}\ \underline{\underline{125}} | 5\ \overset{p}{\underline{\underline{53}}} | \underline{\underline{01}}\ \underline{\underline{5.5}} | \underline{\underline{3.5}}\ 2 | 2.\ \underline{\underline{3}} | \underline{\underline{5.5}}\ 3 |$

春天和温暖 在呀在 一起呀 劳动和幸福 呀在 一起

$\underline{\underline{3}}\ \underline{\underline{1}} | \overset{p}{\underline{\underline{03}}}\ \underline{\underline{61}} | \overset{p}{\underline{\underline{22}}}\ \underline{\underline{12.}} | 1\ 0 ||$

永远在 一起。

1=D 2/4 3/4 阿細山歌 (稍快)

0 i i5 | i — | 0 i 3 5 | 5 i — | 3 3 3 3 i | i — |  
 (女領) 西風 吹 蒼 翠 黃 西山的阿細

0 5 6 2 | / — | 0 0 | 3 3 5 | 3 i | 3 i 6 |  
 秋 收 忙。 嗨 嗨(男) 今 年 咱 在 藏 收 成

5 3 | 3 i 6 | 5 3 | 3 3 5 | 3 i | 6 3 3 |  
 好 愛 (合) 收 成 好 愛 (男) 家 家 的 糧 食 堆 滿

i i | 6 3 3 | i i ||: 5 3 1 2 | 3 5 / ||  
 倉 哟(音) 堆 滿 倉 哟。

||: 3 3 3 | 5 5 5 | 3 3 3 i | 3 5 i | 3 3 3 |  
 (女領) 東 方 的 太 陽 照 得 西 山 百 花 香 (女) 阿 細 的  
 (男領) 太 陽 出 來 我 起 着 牛 兒 上 高 山 (女) 腳 踏 露 的  
 (女) 年 青 的 郎 哟 笛 兒 吹 得 多 响 亮 (男領) 聰 明 的  
 (女) 年 青 的 郎 哟 勞 動 生 產 日 夜 忙 (男) 聰 明 的

5 5 5 | 3 3 3 i | 3 5 i | 0 | 3 3 i i | i 3 5 |  
 姑 娘 我 肩 挑 玉 米 這 食 糧。 (女) 咳 (音) 沙 里 未 沙 里 沙  
 露 水 我 石 頭 山 下 放 綿 羊。 (女) 咳 (音) 沙 里 未 沙 里 沙  
 姑 娘 你 唱 歌 跳 牛 情 意 長。 (女) 咳 (音) 沙 里 未 沙 里 沙  
 姑 娘 你 績 麻 紡 紗 比 人 強。 (女) 咳 (音) 沙 里 未 沙 里 沙

3 3 i i | i 3 5 | 3 3 3 i | 3 5 i | 0 | 3 3 3 5 |  
 沙 里 未 沙 里 沙 陽 春 茶 當 思 鹿 潭 水 (女) 咳 (合) 勞 動 不 忘  
 沙 里 未 沙 里 沙 陽 牛 心 不 吃 苦 心 草 草 (女) 咳 (合) 羊 山 盤 采  
 沙 里 未 沙 里 沙 (合) 你 唱 西 山 好 風 光 (女) 咳 (合) 我 唱 阿 細  
 沙 里 未 沙 里 沙 (合) 勞 力 生 產 人 人 愛 (女) 咳 (合) 一 今 跳 采

0 5 6 2 | / — | 5 / 3 3 | 3 5 / | 5 / 3 3 | 3 5 / ||  
 唱 山 歌。 陽 沙 里 未 沙 里 沙 (女) 沙 里 未 沙 里 沙  
 野 在 海 棠 漢。 陽 沙 里 未 沙 里 沙 (女) 沙 里 未 沙 里 沙  
 在 在 西 山。 陽 沙 里 未 沙 里 沙 (女) 沙 里 未 沙 里 沙



$\underline{3.3} \underline{3i}$ 男) 跳呀跳呀 0 0	$\underline{3.5} i$ 来跳 尔 0 0	$i$ —	$i$ 0 (女) 领	$\underline{i. i} \underline{5i}$ 西山 人瓦 0 0	$\underline{3i} \underline{5}$ 多快 活 0 0
	(合)	$\underline{5.1} \underline{33}$ 沙里 未沙	$\underline{35} /$ 里沙		

$5$ —	$5$ 0 (女)	$\underline{3.3} \underline{3i}$ 你 也 跳 来	$\underline{35} i$ 我 也 跳	$\underline{i. i} \underline{5i}$ 西山 人瓦	$\underline{3i} \underline{5}$ 多快 活
$\underline{3.3} \underline{i. i}$ 沙里 未沙	$\underline{i. 3} 5$ 里沙 (男)	$\underline{5.1} \underline{33}$ 沙里 未沙	$\underline{35} /$ 里沙	$\underline{5.1} \underline{33}$ 沙里 未沙	$\underline{35} /$ 里沙

$\underline{333} \underline{35}$ (男) 跳到个月儿 圆了 又 重	$\underline{3.5} \underline{3.5}$ 圆	$i$ —	$\underline{i. i. i} \underline{3i}$ (女) 跳到个月儿 开	$\underline{3i} \underline{0. i} \underline{i. 3}$ 花落 羞 李 黄	$5$ —
--	--	-------	---	--	-------

$\underline{i. i. i} \underline{i. 3}$ (合) 跳到个月儿 成双 又 成对	$\underline{i. 3} \underline{0. i} \underline{i. 3}$	$i$ —	$\underline{i. 3} i$ 跳个 西 山	$i \underline{35}$ 好 风 光	$i$ —
---	--	-------	--------------------------------	-----------------------------	-------

$0 \underline{35}$ 咱 好 风 光	$/ 0$
-------------------------------	-------

E=1 2/4 3/4

### 关山月

李白词

$5 \cdot \underline{6}$ 明 月	$/ /$ 出 天	$/ \underline{2}$ 山	$\underline{5.5} \underline{62}$ 苍 茫 云 汉	$5$ — 间
--------------------------------	--------------	------------------------	---	------------

$\underline{i. 2} \underline{2. i6}$ 长 风 几 万	$5$ — 里	$\underline{22} \underline{23}$ 吹 度 玉 门	$5$ — 关	$i \underline{i6}$ 汉 下
---	------------	--	------------	---------------------------

$\underline{5i} \underline{6. i65}$ 白 登	$\underline{53} 5$ 道	$\underline{56} \underline{56}$ 胡 窥	$\underline{53} \underline{2. 3}$ 青 海	$5$ — 跨
--	-------------------------	--	--	------------

$\underline{i. i} \underline{5i} \underline{65}$ 由 来 征 战	$\underline{535} 2$ 地	$\underline{25} \underline{32}$ 不 见 有 人	$/$ 还	$\underline{62} \underline{i. 2. i6}$ 戍 客
---	--------------------------	--	----------	--

$\underline{5i} \underline{6. i65}$ 望 边	$\underline{535} 2$ 色	$\underline{25} \underline{32}$ 思 为 多 苦	$/$ 颜	$\underline{5. 6} \underline{1. 1}$ 高 楼 方 此
--	--------------------------	--	----------	--

$/ \underline{2}$ 夜	$5 \cdot \underline{6}$ 叹 息	$\underline{23} \underline{2. 1}$ 未 忘	$/ \underline{23}$ 闲	$/$ — 闲
------------------------	--------------------------------	--	-------------------------	------------



大 合 唱

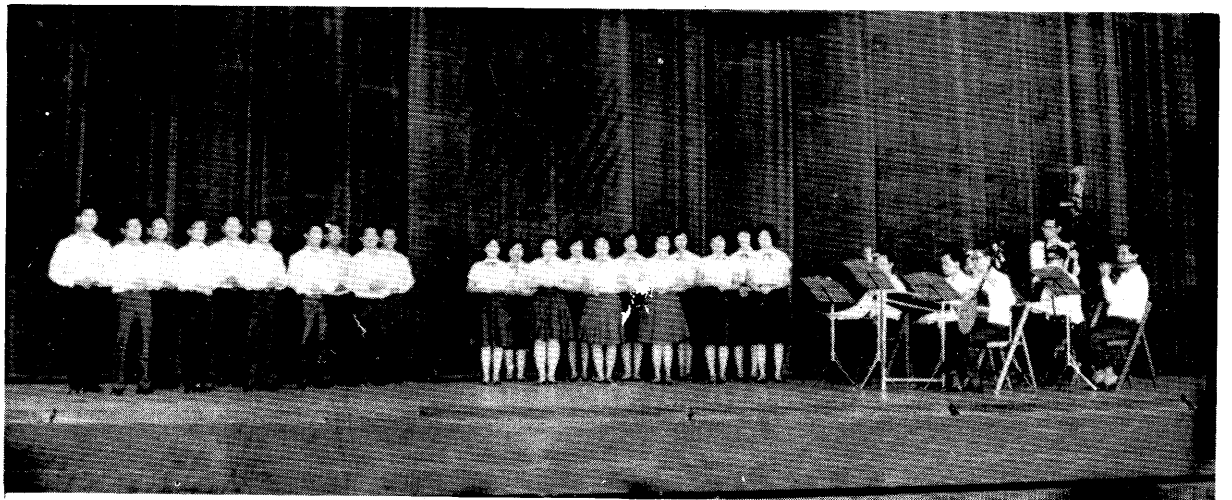


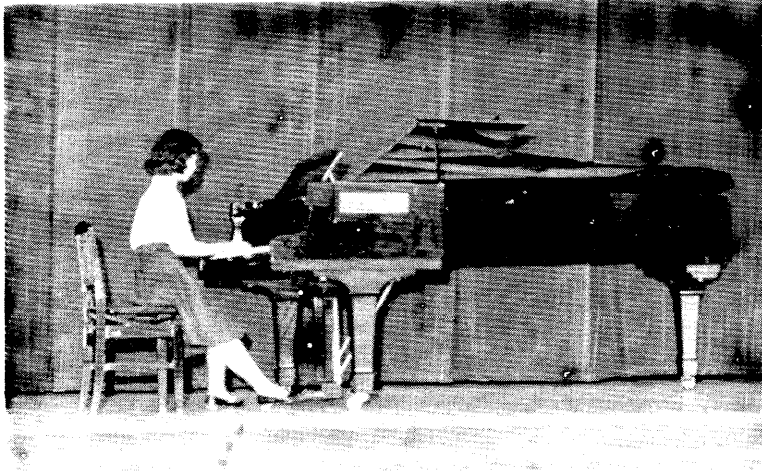
擠  
奶  
員  
舞

對  
唱  
：  
黃  
家  
良  
玲  
洗  
惠  
珍



民 歌 小 組





鋼琴獨奏：王燕萍

鄂爾多斯舞



陽  
花  
舞





# 節 目 表

- |    |           |  |
|----|-----------|--|
| 一、 | 大合唱       | 指 揮：梁少輝<br>鋼琴伴奏：王燕萍<br>范禹詞 麥丁曲<br>馬可詞曲<br>客家民謠<br>捷克民歌<br>王云階曲 |
| 二、 | 胡琴四重奏     | 陳育章 連榮史<br>李華筠 張小林<br>祝恒謙編曲                                    |
| 三、 | 男聲小組合唱    | 鋼琴伴奏：綠儀<br>蒙古民歌<br>喬飛曲   |
| 四、 | 獨唱        | 高金保<br>張加毅詞 田歌曲  |
| 五、 | 舞蹈        |  |
|    | 愉快舞       |  |
| 六、 | 廣東民謠      | 民樂小組伴奏   |
|    | 1. 採蓮曲    | 于堯編曲   |
|    | 2. 月光光    | 廣東民歌   |
| 七、 | 鋼琴獨奏      | 王燕萍  |
|    | 1. 晚會     | 賀綠汀曲   |
|    | 2. 土耳其進行曲 | 莫扎特曲   |
| 八、 | 舞蹈        |  |
|    | 漁民樂       |  |
| 九、 | 民歌小組合唱    | 民樂小組伴奏   |
|    | 1. 對花     | 河北民歌   |
|    | 2. 催咚催    | 湖南民歌   |
| 十、 | 二胡獨奏      | 張小林  |
|    | 暢想曲       | 鋼琴伴奏<br>曉 韻  |

—— 休 十 分 鐘 息 ——



一、 廣東音樂合奏

1. 平湖秋月

2. 粧台秋思

二、 舞蹈

鄂爾多斯舞

三、 對唱

落雨大

四、 二胡獨奏

叙事曲

五、 舞蹈

擠奶員舞

六、 獨唱

晚會圓舞曲

七、 古曲小組合唱

關山月

八、 舞蹈

陽花舞

九、 女聲小組合唱

1. 選種曲

2. 在一起

十、 大合唱

1. 阿細山歌

2. 茉莉花

民樂小組

古典

洪新楊 黃惠玲

廣東歌謠

陳育章

鋼琴伴奏：王燕萍

作 曲：劉文金

黃惠玲

鋼琴伴奏：綠 儀

詞 曲：鞏志偉

古箏伴奏：連榮史

李白詞

民樂小組伴奏

四川花燈調

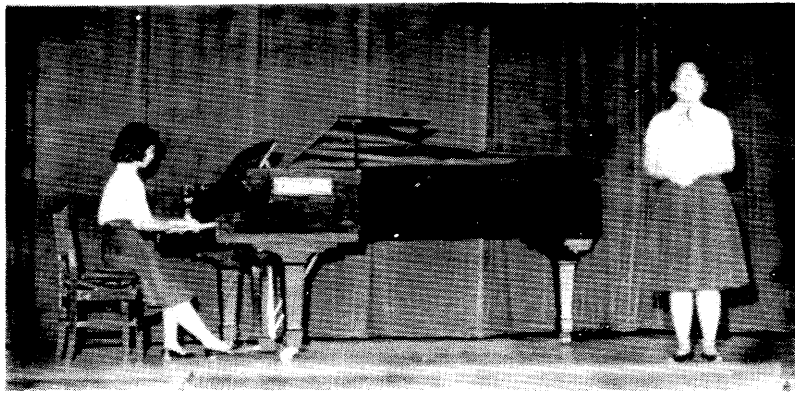
李景樂詞 安榆曲

指揮：梁寧元 民樂隊伴奏

民樂隊伴奏

楊非詞曲

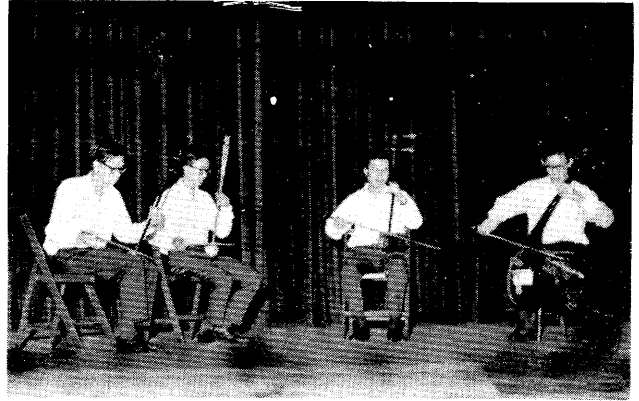
—— 晚 安 ——



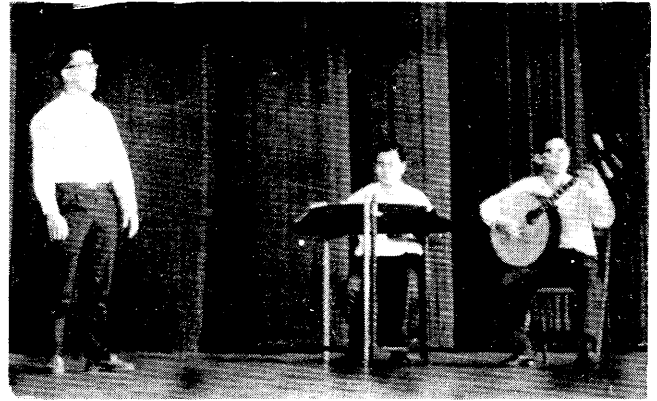
獨唱  
黃惠玲



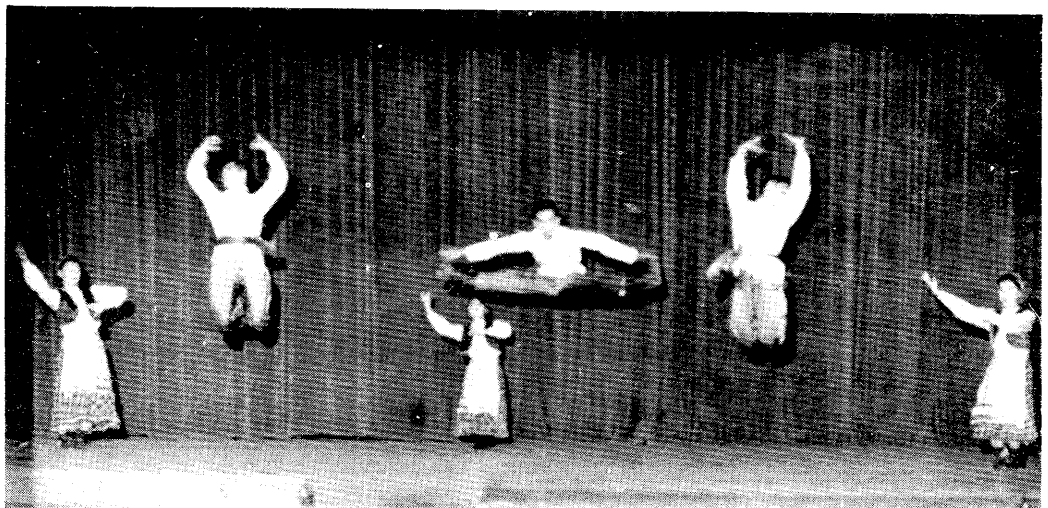
笛子獨奏：陳寧海



胡琴重四奏

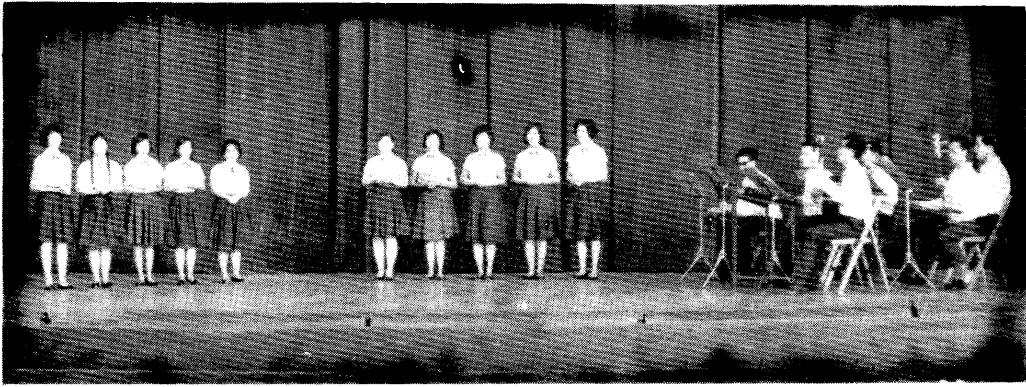


獨唱：高金保



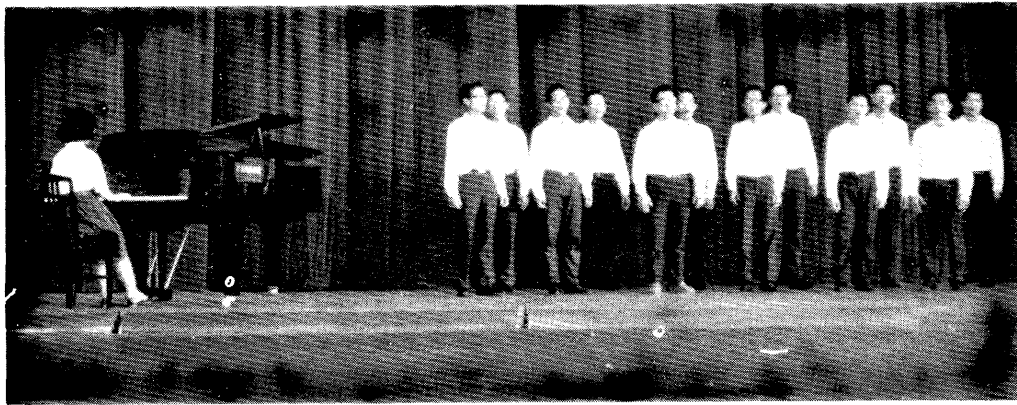
愉快舞





地方歌謠

獨唱  
女聲  
梁志平  
聲伴唱



男聲小組

女聲小組



# 歌詞



# 選載

## 月光光

廣東民歌

- (獨) 月光光，照地堂， 蝦仔你乖乖訓 (目旁) 落床，  
聽朝亞媽要起揮秧咯， 阿爺睇牛佢上山崗。  
蝦仔你快高長大咯， 帶着亞爺去睇牛羊。
- (女齊) 月光光，照魚塘， 蝦仔你乖乖訓 (目旁) 落床，  
聽朝亞爸要捕魚蝦咯， 亞嘛織網要織到天光。  
蝦仔你快高長大咯， 划艇撒網就更在行。
- (獨) 月光光，照地堂， 年卅晚，摘檳榔，  
五穀豐收堆滿倉咯， 老嫩喜洋洋。
- (獨) 蝦仔快的迷 (目旁) 埋眼咯， 一覺訓 (目旁) 到大天光。

## 落雨大

廣州歌謠

- 落雨大， 冇浸街，  
大家合作好安排； 將地 (口旁) 坑渠整好晒，  
連埋蚊蠅嘅口都執埋。
- 落雨大， 冇浸街，  
亞嫂出街着花鞋， 花鞋花襪花腰帶，  
珍珠蝴蝶兩邊排， 排排都要十二粒，  
粒粒圓滑有疵瑕。
- 落雨大， 冇浸街，  
亞哥担柴上街賣， 送貨上門工作好囉，  
呢次陣頭唔使担囉， 冇汽車載埋！

## 落水天

曲江民謠

- (女領) 落水天，落水天， 落水落到係介身邊，  
濕了衣囉， 又無傘囉，  
光着頭來真可憐。
- (男領) 落水天，落水天， 落水落到係介身邊，  
濕了衣囉， 又無傘囉，  
光着頭來真可憐。

## 採蓮曲

廣東民歌

- (女高) 輕輕慢棹槳，  
扁舟逍遙綠塘里，  
水聲歌調悠揚。
- (女低) 一對小鳥樹頭歌唱，  
遠山襯綠楊兩岸，  
蓮塘里陣陣傳到夏荷香，  
恍似置身在畫圖里，  
心花開放，  
快活無愁。  
我願長留在故鄉，  
採得鮮蓮換柴米，  
天天工作樂洋洋。
- (女高) 鶯鶯遊遊清波上，  
共倚共偎熱情蕩漾。  
蓮塘夏荷香，  
恍在瑤池里。  
心花開放，  
泛棹綠池念故鄉；  
鄉村姑娘日勞作，  
採蓮忙。  
啊……  
水國倍生香。
- (白) 你真係似再世觀音啦！
- (女低) 休要取笑我邊有惹航色相。
- (女高) 你又勤勞人人讚賞，  
天真幽嫺復純潔。  
他朝揀個有情郎，  
兩家結鳳凰。  
啊……

## 兄妹對唱

廣東鹹水歌

- (男) 有情阿妹蝦仔冇腸魚冇臟，  
大兄冇腸冇臟點唱得小妹開口。
- (女) 有情阿哥蝦仔冇腸魚冇臟，  
大兄冇腸冇臟唱得小妹開口。
- (男) 阿妹有情阿哥有意，  
有情有意慢慢商量。
- (女) 有情阿哥頭槳好攀，二槳好划。  
掉慢兩槳同哥傾談。
- (男) 海上魚游自由自在，  
網魚人仔四海飄零。
- (女) 海上魚游自由自在  
網魚人仔極好人情。
- (合) 窈窕落塘，唔使再引，  
兩家情願使乜媒人。



# 怎樣辨別歌唱者的音色

更生

我們在音樂會中，常常會聽到各種不同音色歌唱家的獨唱。有的明亮清脆，像雲雀一樣高入雲霄，給人愉快輕鬆的感覺。有的圓潤柔美，委婉動人，感人心腑。有的低沉雄厚，雄壯有力……一般的說，歌唱者的音色分下列幾種，每一種不同音色的歌唱者又都有比較適合他演唱的歌曲。

女高音，分三類：

女花腔——清亮，靈活而纖巧。適於唱像“百靈鳥”“夜鶯”一類的歌曲。

抒情女高音——秀麗，優美而抒情。適於唱“小河淌水”“安東尼達羅曼斯”等。

戲劇女高音——較上二種女高音聲音濃而寬厚，也較剛強。適於唱“阿依達”等。

女中音——熱情，穩實。適於唱“黃水謠”“哈巴涅拉”等。

女低音——溫柔，渾厚，莊嚴。適於唱“一個黑人姑娘”“死神與少女”等。

男高音，分二類：

抒情男高音——明朗而抒情。適於唱“在那遙遠的地方”“連斯基詠歌調”等。

戲劇男高音——明朗，壯麗而堅實。適於唱“我騎着馬兒過草原”等。

男中音——剛毅，雄壯而有力。適於唱“嘎達梅林”“門牛士之歌”等。

男低音——低沉，莊嚴，粗壯而有力。適於唱“秋歌”“伏爾加船夫曲”等。

每一種音色都可以分為比較細的和比較粗的，比較柔和的和比較結實的，例如抒情女高音，有的就比較明亮輕巧，因此也能唱花腔的歌曲，稱為抒情兼花腔的女高音。也有的是抒情女高音比較寬厚有力，也能演唱戲劇性的歌曲，稱為抒情兼戲劇女高音等。上面舉例那一類音色適合唱那一類歌曲，只是大概供參考。每一個歌唱者由於其音色，性格和各方面條件不同，選材的面也有所不同。在舉例中的中國歌曲方面，只是就一般的歌唱家這樣在選擇來演唱，因為在我們的創作中，一般的還沒有分得這樣細，因此伸縮性很大，有很多歌曲是各種音色的演唱者都可以調唱的。

很多優秀的歌唱家都很善於選擇適合於自己的音色，性格，氣質等各方面條件的演唱材料的。相反，有的歌唱家，雖然音色很好，技巧也高，但由於選的材料不適合於自己的音色和別的条件，演出效果就會大大減色。也有這樣的歌唱家，他能運用各種不同的

音色和多樣的表演能力，那末他演唱的表現力就更豐富和他能演唱的區別一個歌唱者的音色，是一個非常細致複雜的問題，需要慎重的了解。首先要發的歌唱者本人自己的真正音色。有些愛好唱歌的人，常常去模仿電聲影中的或是唱片中的音色。尤其容易模仿他已模的音樂老師。老師在教學中的示範，學生在學的時候，也要有學生方法和音色上與自己的一樣，學生就不能發揮出自己音色的特點來，音色就可能被判斷錯。也有的歌唱者由於呼吸，共鳴，口形等掌握得不好，也常常會影響他不能找到自己音色。比如有音質是明亮的，由於方法掌握不好，也可能唱出來的音色是晦暗的，或者有的很寬厚的低音，音質由於呼吸沒有掌握好的，反而唱成又細又高的音色。在音色區別不是能正確的判斷音色。在音色的區別中，最難區別的是戲劇女高音和女中音，戲劇男高音和男中音，因為這兩種音色很接近，很難區分。不經過較長期的，細致的分析，有時的即使很有經驗的聲樂教師也會判斷錯的。音色失去錯的判斷，往往會使歌唱者走很大的彎路，使聲帶受傷而失去演唱的能力。因此在開始學唱的時候，最好不要練得太高或太低，多練中間的聲音，在這樣的基礎上先發展自己的音色，按照音色再向高音或低音發展。即使是戲劇性的音色，開始唱時也不要太強；花腔女高音也不要練得太多和太高的花腔音階。先多唱抒情的，中間部份的歌曲，在這樣的基礎上慢慢發展。

最後，一個歌唱者需要掌握完圓潤的音色，需要悅耳動聽，但是音色的美必須服從咬字和歌曲內容所表達的感情。如果光注意共鳴，不注意咬字，聽起來只有一片母音，沒有了子音，歌詞的意思就不能聽得清楚，藝術就減少力量了。我們民間歌唱家所說的“字正腔圓”是非常重要的。咬字清楚，能幫助聽衆聽懂，藝術就減少力量了。另外，音色的美只是更完美的思想感情的另一種手段，而不是目的。如果一個歌唱家在台上唱的只有美麗的聲音而沒有內容的話，那末藝術就缺乏感染力。只能成爲一個發聲家而不是一個歌唱家。

總之，要辨別歌唱者的音色，需要多聽，多注意，需要有關的分析判斷能力，還需要有一定的審美觀。

## 由「演出」想到的

搞演出有點像「過關斬將」，不過這個僅僅能用來形容內容情況；對於外在的「難關」却除了須具備「斬將」的細細外，還得靠些「運氣」或是「守將」的「刀下留情」，否則「練兵數月」却被「殺」得「七零八落」，所剩無幾，待重新整隊編班，已變得「面目全非」。「關」過則過矣，却被弄得啼笑皆非，哭笑不得。

演出工作是否進行良好，主觀上要看全體演職人員是否合作而定。「演出」乃是一項集體創作；成功，是大家的榮光；失敗，是大家的責任。既然數千人都能有條不紊地創造一個震撼億萬人的大演出，一二百人就沒有理由搞不好了。

# 如何保護嗓子

芳草

有許多業餘愛好的歌唱的朋友們，時常感到自己的嗓音失去了優美自然的色彩，發出沙啞的聲音來，甚至於聲帶閉緊，發聲的器官不正確。這主要的生硬的喉音，因爲歌唱時，發聲方法不夠正確，使用時間愈久，愈容易損害發聲器官。假使發聲器官失了作用，當然可以找醫生來治療，或者休養一個時期。但是怎樣避免這種現象，保護嗓子呢？這個問題，恐怕不是藥劑所能解決的。

保護嗓子，首先要掌握正確的發聲方法，要懂得歌唱的基本技術。用正確的發聲方法來歌唱，即使是歌唱的時間久些，也不會影響發聲器官的。

說到歌唱的基本技術，我們首先要注意到下面幾個問題：

(1) 呼吸——唱高音時，呼吸要深些，唱中音和低音時，呼吸要淺些，樂句長的，氣要吸得多些，短的可以吸得少些。唱每個音時，（例如練聲唱“啊。字）皆要有它呼吸基礎，呼吸是用來支持唱歌的。那末怎樣來呼吸呢？最好的辦法：要自然，要不費勁，要從生理的基礎出發來練習。歌唱時呼吸運用得適當，再結合共鳴，發出的聲音就會圓潤、明亮、美化，就不會有緊張的喉音，也就不可能損害喉嚨。

(2) 共鳴——大家知道，胡琴下部的空心圓筒，若是裝滿了棉花，聲音就不響亮了。這是因爲圓筒裝了棉花，裡邊的空氣就不起共鳴，所以聲音也就不響亮，不悅耳。同樣的，當我們歌唱的時候，若善於利用人體適當部份的共鳴，（如頭腔，鼻腔，上頸窩，口腔腔及胸腔等）音量就會加強，就會美化。呼吸和共鳴結合起來，雖然唱很高很強的聲音，也不用着過於用力，嗓子自然也不會疲勞。

(3) 咬字——聲音是由咬字而來的。咬字清楚，咬得靠前而且輕響自然，那麼發音的位置一定是正確的，也就不會影響喉嚨的健康。有以誤的西洋唱法，是咬字含糊，聲音發抖，這根本是錯誤的觀點。無論唱中文歌也好，唱外文歌也好，首先要注意的是咬字。咬字不清楚，再加上呼吸毫無基礎，聲音就會發抖，發音的位置必然是不正確的。正確發音的位置，要集中在前邊一點，不應該使人感到聲音的位置，忽前忽後，忽高忽低。聲音的位置對了，音色就有光彩，也宏亮；而不至於損害發聲器官。

(4) 音域——有許多喜好歌唱的青年朋友們，總認爲自己能唱高音，才能做一個歌手，這種想法是不全

面的。能唱好低音，也是一個歌手，和平戰士羅伯遜。就是說一個很好的例子。而且好的低音歌手，在聲帶短厚高也好的小唱兒，就是我們不帶音區，使它有了一定的聲區基礎，然後才發展高音區。中音區是普遍的聲區，（普通說話的音區）也叫做自然音區。倘若中音區沒有基礎，就先練習高音或低音，那麼唱出來的聲音，必然是空虛的，不穩固的、音域不統一的，毛病百出。不僅如此，過早的發展高音或低音，會超出自己音域的範圍，勉強唱出，就能損害聲帶，發聲方法也不會正確。那時不但各種毛病產生了，甚至於對自己學習的信心也會動搖起來，結果必然是失敗的。

總之，呼吸有基礎，共鳴宜適當，咬字須清晰，音區要統一，這樣的，我們就可以掌握了唱歌的技術。但是這幾點是一體的，互相皆有關係，任何一方面也不能單獨練習的。練聲時先用輕的聲音練習，找到適當的發聲位置，然後再求聲量。用這種基本技術來練習歌唱，就不會損害喉嚨。但是因爲客觀條件的不同，也會使我們的身體受到影響，因而間接的使發聲器官不能健康，此我們不得不注意的，以下幾點：

一、唱歌練習的時間，要有適當的安排——唱歌練習時間不可連續太久。初學歌唱的人，每次練習最多半小時就要停止，休息適當的時間後，再繼續練習，免得喉嚨疲倦。

二、不要大聲喊叫——喊叫時喉嚨必定緊張，最易損害聲帶，不可不注意。

三、不唱太難的歌曲——不可唱自己不能勝任的歌曲。如歌曲中的音域超過了自己音域的範圍，就不要勉強。

四、女性在月經期中，上呼吸道產生對發聲有礙的變化，不宜歌唱，休息兩三天才好。但各人身體健康情形不同，亦有例外。

以上所談的歌唱基本和應注意的事項，皆是我們應該注意的，對初學的人（除了變聲期不宜學唱，一殺不受年齡的限制）更爲重要。倘若我們發聲方法正確，生活上安排得適當，嗓子就不會受損害了。但是上面所談的這些並不能作爲清規戒律來縛着我們，在不同的情況下是應有不同的做法的。

演員間的藝術技巧有許多參差，上台經驗也有多少之別，但這對於彼此間的合作無多大妨礙。若有人自恃「藝高胆大」（？）平日不肯合作練習，待臨近演期才來拚湊，姑勿論其效果如何，此種態度却已近乎馬虎從事，對待藝術不嚴肅了。

藝術之峰是奇高無比的，任何一個嚴肅的藝術家無時無刻不在探索走向高峯的路徑。專家尙且如此，初踏入藝術門權者更不待言了。「自滿」是這些路徑上的大障礙，唯有堅決除掉它才能前進。人民群眾所要求的不是那些替自己堅起「此路不通」的什麼「家」，而是精益求精、勤奮不息的藝術工作者。

（文接第15版）

觀眾的眼睛和耳朵都是很銳利和靈敏的。他們能夠很容易地看出或聽出什麼是好和好看的，什麼是不好看和不好聽的。也許他們有些不能說出其所以然來，但這已足以使我們有以思之了。

任何一項的演出都具有一定的目的。商業性的演出是爲了推銷貨品，因此，其節目必然充滿低級趣味，希圖吸引更多的觀眾以達到其推銷目的。同樣，我們只從一個演出的內容便可觀見其目的：充滿色情、歇斯特里狂的表演，不論其名堂如何高如何驚人，其最顯目的不外乎「麻醉」；一項嚴肅的演出，其「發揚健康藝術，打擊黃色文化」的目的（當然還有其他的）也就很明顯了。因此，說什麼人的演出沒有目的的是不對的。

# 演出

馬蒂

(一)

我是個剛畢業不久的高中生，大學與我絕緣，我便像無數的青年人一樣帶着新奇的眼光投入這萬花筒似的社會。我了解僅有一次的寶貴生命，不能讓它在不順心的時刻裡沉默，我要學無數有血氣的年青人一樣，唱支美麗動人的歌曲，衝破重重的陰霾，喚醒沉睡的人們。我也了解，單為個人唱的哀歌，是不受人們歡迎的。我要唱支眾人喜愛的歌曲。然而，這首歌要如何地唱呢？……

(二)

記憶中的一天，我從外面回家，瞥見蘭姐在家中與母親談天，我喜出望外，連脫鞋也忘記了，趨前和她親熱地寒暄一番。

蘭姐是我同班同學，大學教育對待她和對待我一樣冷酷無情，但她那一顆奔放不羈、熱愛文娛活動的心已把她帶入校友會推動健康文娛的洪爐裡，負起發揚優秀藝術的工作。也許她近來的工作很繁忙，我已好久沒看到她的影子。

「玉琴，聽伯母說，你時常呆悶在家裡是嗎？我看，這樣下去，不但會損壞身體，也會消沉你的意志，倒不如到外面多呼吸些新鮮空氣。」蘭姐突然提出這個畢業後令人苦惱的問題。

「蘭姐，我希望你的話不是在譏笑我。幾個月來，為了職業，我到處奔波，到處找門路，不但工作無着落，反而吸進一大堆穢氣，使我的腦袋終日昏昏沉沉。現在你又建議我到外邊走動，委實是和我的呼吸器官開玩笑，到時不中毒才怪呢！」想到本身畢業後的落魄失意處境，感情的堤岸彷彿要決裂了，但我又恐怕泛濫了蘭姐的思想，把憂悵的情感染了她，忙把感情的堤岸築高，只好以詼諧的口吻故意提出相反的意見。

「對於你的苦悶情緒我很了解，不過我要和你談的不是找職業的問題，而是希望你能改變一點目前的生活方式。雖然，找職業是重要的，但是，生活對於我們已經不是把別人已經吃剩了的骨頭，然後感激涕零地死咬不放；失業是個嚴重的社會問題，在這個問題還不能解決的時候，最好趁我們還年青的時候多學些有用的東西。」

「那你有甚麼辦法改變我目前的惱人處境呢？」

「路是人走出來的，怎麼說沒辦法？你該把蹙緊的面孔鬆弛，投入集體的隊伍裡吧！不要再把個人關在狹小的鴿子籠裡。如果你不嫌厭的話，我請你幫忙我會今年年底的演出工作，這是你好動性格的一條出路，同時也能為推動健康文娛獻出一些力量。」

「驚訝，你真會和我開玩笑，我對文娛一竅不通，又怎能參加你們的演出呢？」說實在的，這些月來，我實在悶得發慌，蘭姐的邀請使我受寵若驚，一受響往集體生活的熱情湧上心頭，可我不願流蕩我的情感，竟忙差說「這不行，不行！」

「換過別人，你也許隱滿得過，我和你是同班同學，上次學校的叙別會演出，你表演得很出色，我還會不知道嗎？」

「我……」我無言以對。

「那你接受這項工作了？」蘭姐急促地追問。

「我，我說不過你，不過做個普通演員也許是行，千萬別給我套上個××負責人的名堂。」

蘭姐得到了滿意的回答，起身說：「等一下我還有一個會議，我先走了，有關你參加我們演出的事，過幾天我再和你詳細談。」她不等我道謝，已一溜煙似的走了老遠，我只好說句簡短的話：

「再見！」

(三)

「撒啦啦……集體力量大，漁民成龍王囉！」

當我伴隨着蘭姐一步一步走上樓，一陣陣悅耳的歌聲從樓上傳來，鼓動了我的耳膜，我漫不經心地聽着蘭姐的話，而我整個思潮卻像脫了繮的駿馬在草原上飛奔，飛向那嘹亮的歌聲裡……呵，很久，很久了，我沒有聽到這樣雄渾的歌聲，這歌聲減滅了我的情懷，我渴望的美好的一刻又回到我的生命裡……

我懷着激動的心情，隨蘭姐來到五樓，此時合唱的練習已經告一個段落。在蘭姐的介紹下，我認識了一位身體健壯的小伙子，他叫范樂，節目股的負責人，演出的舞蹈是由他負責的。

在合唱的隊伍裡，我的目光觸及一張熟稔的臉孔，起初我顯得有點忸怩，不好意思，結果還是由他先招呼，經過他的大方自我介紹，我才想起他叫誌高，是三年前學校叙別晚會的負責人。人真是奇怪的動物，在第一次相識的際遇裡，彼此都保持各人的矜持而沉默着，等換了一個環境，這種互不理睬的齟齬心裡，再也保持不住它的矜持，即使不交談，點點頭也覺得寬慰，三年前，我們從來沒有打過一次招呼，今晚上我們不約而同地彼此打破了這多年的線默。

呵，往日在一齊工作的同學，分手後又走在同一條道路上，怎不令我產生許多感慨？……

(四)

舞蹈排練工作正式展開。

在節目股的安排下，我被分配為「圍燈舞」的演員兼指導。考慮到本身對舞蹈修養那麼膚淺，原想推掉指導的責任，無奈范樂的再三懇請，慫恿我拿出信心去接受這項嘗試；並且不斷強調僅僅是做輔導工作，主導是由誌高負責。聽到由誌高導演，我才放下心中的大石，拗不過范樂的好意，我就答應了這項工作。

每逢星期三晚上，是「圍燈舞」練習的時間，我雖掛上導演的名堂，却是做演員的時刻多，指導的時刻少，整個節目全由誌高負責，

「為誰表演？」這是沒有人會反對的，但不要把「群衆」僅限於此。有人以為演出一定要到各個公共場所、工廠、農村去。不錯，這樣的演出是極理想的，相信每一個三五五七之團體都會希望這樣做。但不要忘了我們這還是一盤「要死不能」的時代呵！其實，說起來今天能有機會有地方演出已算得是「值得慶幸」了。呵，且不要忘記：來欣賞的觀衆也都是群衆呵！

× × ×

有許多事情看起來不自然，甚至有點那個，不過看多了也就漸漸不覺驚異了，這大概就是人們所說的：「見怪不怪，其怪自滅」。真誠有人想要在外頭演出，照例一概「約法三章」：重要些「打大匾」——推之千里（文接第6版）

；但若有人以「聯絡」或「人民」什麼的為名則又當別論：實以金錢，借子車輛……此種不尋常現象，無以名之，暫名之曰：「演出壟斷」。

× × ×

我不能預言「演出」是否有一日會全被壟斷，但藝術不能被全盤壟斷以至滅跡，却是歷史所一再證明的真理。「焚書坑儒」是大家所熟知的，中國的民族傳統文化藝術還是流傳了下來而至發揚光大；清代的「湯寇誌」想「殺滅」水滸傳中的英雄人物，但他們的英雄形象却愈顯得光輝燦爛；而羅伯遜更以其偉大的歌聲，沖破了千萬層銅牆鐵壁的封鎖，壓過了瘋狂泛濫的歇斯特里的叫囂，飛遍全世界，打動了千千萬萬受迫害者的心！

我只是做些零零碎碎的事情。

誌高體諒我的工作能力，爲了提高我對研究劇本的能力，他常借些有關舞蹈的書本給我。

× × × ×

在排練的日子，多彩多姿的集體生活，彌補了我苦悶的失業情緒。

有一晚，排練的成員未到齊，我索性走到外面天台納涼，倚着欄杆，眺望遠處的輝亮燈光，迎面享受由海面吹來的涼爽夜風。適逢范樂上樓來，他信步趨前詢問我有關排練的情形，並徵詢我有甚麼意見。我遲疑了一會，就把鯁噎在喉嚨裡的話吐出：

「我對這裡的情形還不甚了解，要說意見嗎？只有來自排練生活中的。」

「甚麼意見？」范樂高興地追問我。

「這僅是我個人一點點的看法，說錯了請不要見怪！」

「有批評才有進步，你盡管說好了。」

「我覺得演出的成功與否，演員的修養起了決定性的作用，我們暫把演技撇開一邊不談，例如每次的排練，總是有幾位演員嫻嫻來遲，甚至輕易缺席，排練不能準時開始，這不但浪費大家的時間，還醞釀成一種自由散漫的風氣，而且時常在排練進行時，不認真嚴肅地對待工作，喜歡開玩笑。我以為要改變這種不良風氣，最好是針對演員的思想織結開刀，不知道你們有沒有注意到這些問題？」

「你提的意見很真實，要如何改變這種自由散漫的風氣，是一個很棘手的問題，由於人手的不足以及演員不能很好地了解他們的工作任務，要想解決這種不良風氣，更顯得困難。有些是抱着消遣的態度來參加文娛活動，來得容易，當然去得也容易；有些是維繫不住初期的熱情而後來感到厭倦；有些是找到了「鐵」而銷聲匿跡。因此，每次演出都發生人手短缺的現象。在這些問題上不知你有甚麼具體的意見？」

我很想說：「難道就這樣向困難低了頭？」但忖度本身也提供不出一個具體的辦法，就把這快要衝出口的話燕（口旁）回，忙答：

「沒有，我只是心血來潮時隨便說說罷了。」

「你真謙虛。當然，這些不是三言兩語可以談得完的問題，或者這樣吧，等改次有機會再詳細談談！」這時誌高慢條斯理由樓梯彎角處走過來，范樂可能是瞥見誌高的出現，不等我答應趕緊走進室內。

誌高平時甜滿的笑臉只是向我打招呼的一刻呈露一下，很快便收斂了，我不知道到底是他今天的情緒不朗爽，或是對自己的遲到感覺歉意，還是其他原因。

隨着誌高的到來，誤時的演員陸續到齊，排練工作才開始進行。

(四)

戀愛的問題竟發生在我的身上！這真是我做夢也沒有想到的。流言的傳播，可能自誌高約我到「紅燈碼頭」以後開始。我赴他的約會，目的是要聽他的「許多話」，內心是尊重他的「男性尊嚴」，不想讓他第三次失望。

其實，誌高要向我談的「許多話」，都是來自范樂身上，我奇怪他的心胸竟容納不下一個范樂？在他的敘述下，范樂是個不學無術的高中畢業生，在校友會裡，范樂曾經是受他指導的演員，粗手粗腳演技極劣，上了幾次舞台，竟靠了他那張只會呱呱叫的嘴，當上了這次演出的節目股職位。要不是他的大力協助，恐怕連一個舞蹈也排不出來。他以為我會贊同他的意見，豈不知我對他的人格作了「心胸狹窄」的評價。

我和誌高「打鐵」的新聞，被那些最喜歡打聽「男女問題」的人打聽到了，經過一番渲染，便有聲有色地傳開來，也傳到了蘭姐的耳朵裡，她帶着這有趣的資料向我考究。

「玉琴，我聽說你近來和誌高挺要好的，是嗎？」

「你聽誰說？」

「不聽誰說，只是會內很多人都這樣說，我沒辦法把耳朵掩蓋着不聽，所以特地來傳達給你。」

「蘭姐，你不要聽信閒言，我們的感情只停留在研究劇本的時候，怎說得上是戀愛呢？」

「是嗎？」

「像誌高這樣的人，雖然在舞蹈方面有些心得，可是他的爲人確實自私得很，我怎麼會和他搞上戀愛呢？」我急得差點哭起來。

「玉琴，你不用急成這個樣子。」停頓了一下她接着說：「我對你的性格非常了解，本來就不相信這些空穴來風。戀愛雖有自由，但畢竟要嚴肅對待它，不能當成兒戲。甚麼樣的友情基礎才夠得上建立愛情，這個問題你是應該想過的。既然你對誌高的處世態度有意見，在處理時，就要果斷，採取模稜兩可的態度，不但不能拔斷這根莫明其妙的情絲，反而讓它越纏越糊塗。」

「謝謝你的指示。」得到了蘭姐的諒解，我心頭寬敞了許多。

自蘭姐和我說的一席話後，當誌高來訪時，我總以愛理不理，漫不經心的態度對待他，擺出一副冷漠的臉孔，他說十句我才應上一句，從不主動提出話題，我也不担心冷場的難堪局面，他以為我的沉默就是被他的談吐吸引了，索性不考慮我的反應，滔滔不絕地大談他的藝術心得，我越聽越煩躁，只得拿起桌上的報紙佯裝看報，可是他還不知趣，仍舊喋喋不休；對他的熱情真是束手無策！

有一次，我正在看書，誌高又悄然來訪，有了數次的經驗，我不客氣地問他：

「有甚麼事嗎？如果有，請現在就說，等一等我要出門了！」

誌高期艾了一會兒，才勉強說：

「沒……沒甚麼事，既然你要出門，我就告辭了。」我橫着心，不正視他一眼，讓他尷尬地走。

(五)

排練進入緊鑼密鼓的最後階段，距離演出還有一個多月。爲了更全面地做好工作，籌委會召開了第二階段檢討演出工作，好些負責人對一些「大牌演員」的不良作風，展開了不客氣的批評，尤其是針對那種不到最後階段就不想練習，蔑視工作計劃的習慣，發生了激烈的舌戰。

范樂目睹事態的嚴重，將他對排練工作的意見，在板報上，這樣寫：

「排練已經進入最後階段，可是有些節目的排練夠令人擔心。……有一些演員和負責人，他們寧可把時間用來開玩笑而不願嚴肅地對待排練，例如有幾個舞蹈，直到今天仍舊停留在教導動作，當然，他們可以到最後勉勉強強拉上台，但演出成績一定不會好。……工作計劃必須嚴格執行，那些違反工作計劃，平常不想練習，只是爲了上台而來，下台後而去，想出風頭的演員，我們應該給於嚴厲的批評。」

這篇文章，猶如一點火種遇上了乾燥的木柴。首當其衝的誌高被炙得「生蝦亂跳」，按捺不住心中的氣憤，當着一些人的面前把板報上一些文句逐字清晰地唸出：

「那些……爲了上台而來，下台後而去……我們應該給於嚴厲的批評！」

「他媽的，這麼大的口氣！」誌高憤激地說。

范樂湊巧在門外聽到誌高的謾罵，不客氣地把門一推衝進去，指着誌高說：

「喂！我告訴你，說話要酌量酌量一下，客氣一些，不要盡在別人背後說些傷人的話！」

「難道你在板報上專寫一些罵人的東西就夠客氣！」誌高不甘示弱地頂回去。

「真奇怪，我不知道在那兒抓到了你的爛瘡？」

「你……你，我問你！」誌高指着報上的辭句說：「這句話是甚麼意思，是不是不許我們參加演出？」

「真好笑，我是節目負責人，當節目發生問題的時候，我提出我的意見，竟然被認為是件錯事，如果你認為我是說錯了，你也同樣可以寫一篇文章來逐點駁斥我，我將原文照登。」

「我才沒資格寫那樣進步的文章！」

他們針鋒相對的話，我每句都錄進耳裡。兩人爭得面紅耳赤的情景，我都攝進眼裡。旁觀者的我，在這種「鬥爭」場面要說些甚麼勸說的話呢？後來，由於會所關門的時間已屆，他們才帶着滿肚子的火氣悻悻地離開「戰場」。

范樂和誌高動過唇舌劍以後，事態演變至不可收拾的地步。誌高一群人妄想以他們幾個人的存在可以舉足輕重，可以影響演出工作，竟向主席提出「哀的美教書」，恫言若范樂不擦掉板報上的文章，他們就集體退出。在范樂這方面，當然不會做無原則的妥協，堅持板報上的文章絕不能擦。

道理明明是站在范樂這邊，怎可以受誌高的抗議而抹煞真理呢？主席洞悉這點，並不接納誌高的意見。

一氣之下，誌高等人叛離了演出崗位，誓言不再踏進會所半步。

(七)

誌高一群人意氣用事，致使演出人手發生短缺的現象，范樂在這問題上仍舊堅持寧可犧牲一兩個節目，決不向這些「大牌演員」妥協。

「誌高拋棄了他的節目，你會覺得惋惜嗎？」范樂問我。

「他雖然有不對的地方，但他會參加演出，總是我們的朋友，這份友情的破裂我總為你們感到惋惜。我實在不明白，為甚麼這一些微小的風波竟會演變到那樣嚴重？」

「我和誌高之間的齟齬和矛盾，不僅這次而已，這也許是最後的一次了。」范樂帶同意的口吻回答。

「那是甚麼事情，做得你們倆水火不相容呢？」我好奇地問。

「說來話長，還是由我初來這裡參加舞蹈活動開始說起吧。我剛到之際，目睹誌高的表面舞蹈才華，佩服得不得了。隨着時間的過去，我逐漸認識到他的本質，尤其是他那種討厭的「大牌演員」風度，不負責任的工作態度，更使我惡心反胃，我們之間的歧見就由此產生。他憑着一點雕蟲小技，動手創作，可是他的創作方法，真可說是高人一等。他東利西砌，這裡畫個陰形，那裡偷段音樂，湊得有點樣子，就在別人面前顯耀是他的傑作。有一次，他粗率地把一個舞蹈窠改得面目全非，我不忍創作者的心血被摧殘，和他起了正面衝突，至此之後，我們就不再多談。現在，我更看透了他的為人，他來參加演出只是為了爭取個人名利罷了。」停了一會兒，他繼續說：

「誌高這些人的離開，是完全可以預料的。當我們這裡已經不允許讓他們繼續胡作非為的時候，以龍跳龍演為要脅是他們拿手的看家本領。如果我們要真的批評他們，我們隨時可以舉出千條他們所犯的缺點，萬條他們所犯的錯誤，但是千條萬條最根本的一條，就是他們忘記了他們是文娛演員，忘記了文娛演員的基本工作任務。他們以為對工作持有不同見解，就可以憑一時的意氣，用龍跳龍演來對待歧見，以為這種行徑是所謂「藝術家」的本色。我們必須指出，作為一個文娛演員，他們必須時刻以整個集體利益，整個人民利益為依歸，他們的熱情和努力必須結合整個鬥爭方向，否則就顯得毫無意義。像誌高這類人，在舞蹈活動方面只不過比我們早摸索幾年，就立刻道貌岸然，把自己裝成了了不起的「藝術家」，把集體利益抹煞得乾乾淨淨。我們可以肯定地說，如果他們不徹底醒悟，不管他們曾經怎樣鋒芒畢露，其最後的結果，只能變成一個滑稽可笑，為集體所唾棄的人！

我靜靜地聆聽，慢慢地思索，怪不得他們平時見面總是互相迴避，誌高在背後惡毒地批評范樂是有他的理由的。

范樂繼續說：

「對待犯錯誤的朋友，解釋，勸說是必要的，如果他們仍舊固執己見，個人的友情是顧不了許多的。工作原則不能妥協，集體利益不容忽視。像誌高這樣的人，個人主義思想已經根深蒂固了，除了讓他在實際工作中碰得頭破血流以外，彷彿沒有更好的辦法改變他。」

范樂見我不答話，連忙轉換話題：

「誌高已經離開了你們的節目，毫無疑問的，「圍燈舞」的排練工作，自然就落到你的身上，我希望你能諒解目前的困難，不要推却這項有意義的工作。」

我點點頭說：

「好的，我竭盡所能去做就是了。」

在回家的路上，我又不斷咀嚼范樂對我談的話。是的，他是對的。在我們前進的道路上，時常都會有倒栽的大樹擋路，我們發現了，就要立時將它移開，絕對不能苟且，不能隨意而安，不能讓它阻礙了我們前進的脚步。在這艱苦的時刻裡，還是應該堅持工作原則，不屈不撓在困難中謀求發展。

× × × ×

年青人有的是智慧，熱情，勇氣，高山要向年青人俯首，大河要向年青人稱臣，真正有骨氣的青年人是不怕走在崎嶇曲折的道路上，年青人要高舉正義大旗向困難挑戰。

我戰戰兢兢地抱着向大伙兒學習的心裡，單獨挑起一個節目的担子。「圍燈舞」已經排得相當了，動作，隊形已練畢，剩下的是配樂和製做服裝，我的担子才減輕了大半。

指導工作，佔去了我整個的心思，滿腦子裝的都是節目問題，就是瑣瑣碎碎的細節，也在我的腦袋裡旋轉。這些日子，過得既緊張又刺激。

范樂呢？他除了兼代短缺的角色，又得負起推動工作。只看他整天忙東忙西，我暗陪此景，看看別人，想想自己，一項指導工作就把自己弄得頭昏眼花，怎麼可以在將來的日子裡負起更艱鉅的工作呢？有了思想的武裝，我就不能再讓脚步紊亂。表面上裝得輕鬆愉快，把青春的氣息傳送給演員們，暗地裡就腳踏實地，充實自己。

(八)

奇跡的出現，就是靠了集體的力量來創造。有了集體的智慧，大家克服了人手短缺的風險，在共同努力之下，我們完成了我們的節目排練。

時間飛逝，正式演出的日子到了。

演出的晚上，大家神采煥發，集中精神，全力以赴。心中的春天在舞台上傳頌，綺麗的生活在演奏，幸福的理想在飛舞，活現……

一陣陣的掌聲回報了我們的演出，甜蜜的滋味在我心中擴散，縈繞，盪漾……

是呵，這就是辛苦耕耘的報酬，健康文娛是大眾的精神食糧，是鼓舞大眾追求幸福的源泉！

在雷般的掌聲中，誌高的掌聲不知有沒有參雜在裡面？我希望這不是疑問，假如他的掌聲也參雜在裡面，我們是會原諒他的。我們佩服有勇氣改過缺點的人，輕視不肯接受批評的個人主義知識份子。

× × × ×

舞台上歡樂的時刻不長留，只三數個小時，演出就結束了，我們又從歡欣的時光回復到不順心的現實裡。

在漫長的平靜的低潮中，是我們養性蓄銳練好本領的時刻，我們要善於利用和抓緊寶貴的時間，這樣，在另一次高潮裡我們才能更好地獻出自己的力量。

經過這次的演出，我懂得了如何開始唱那首年青人的歌：多變化的集體呼聲是它的曲調，追求現實主義藝術是它的詞彙。同時，我要告訴誌高：我不喜歡他的個人主義的旋律！

# 舞蹈雜談

·胡云·

稍微對文娛工作關心的朋友，相信都會發現到近幾年來舞蹈活動幾乎停止的狀態，這實在有點「悲哀」。回想過去，每年十月到十二月間那段時期，各個學校團體、校友會以及工團等的演出，就像春天裡的鮮花一樣，競吐芳香，一片蓬勃的氣象，甚至在鄉村裡，也時常傳出美妙的歌聲，隨着舞蹈的旋律四處盪漾。年青人的心，在那種時候，最是興奮，最是活躍。

可是，不知是文娛活動花園裡的園丁不動於工作，還是遭受到無情的狂風暴雨的摧殘，美麗的鮮花開始枯萎了、凋謝了，特別是舞蹈這方面，更失去原有的光彩。面對這個不正常的現象，做為一個文娛工作者，一個反黃色文化的戰士，都有責任去挽救它，大家都應該有這樣一個決心：從頭做起。

我們不難發現到，許多參加舞蹈的朋友，很容易犯上一個毛病：他們沒有認清舞蹈演員的任務是甚麼，他們忽視了舞蹈在教育人民、鼓舞人民上的重要性。因此，帶有着各種自私的念頭，他們參加到舞蹈組中來。有的是憑着自己的興趣，有的是為了達到自我表現的慾望，有的是為了消磨空閒的時間……總說一句：處處為自己着想。一旦興趣隨着年齡的增長消失了，表演的機會不再有了，或者是「太忙」了，便從此「銷聲匿跡」。這當然不是說每一個舞蹈演員都存在着這種思想，事實上也有部份真正的文娛工作者，始終不移的站穩在自己的工作崗位上，負起時代的使命，完成偉大的任務。這些同學，永遠是我們的借鏡，是學習的對象。

當醫生把病人的病源找出來之後，緊接着的工作就是治病了；同樣的，我們要如何治好上面所談到的毛病呢？我覺得應該在思想這方面下手。大家都知道，洗星海，魯迅這些人會得到廣大人民的愛戴和崇敬，完全是因為他們從事於工作的出發點是好的，他們的思想是正確的。如果我們舞蹈組員也能夠有正確的思想，好的出發點，那麼一切的問題都容易解決了。不過，培養演員良好的作風和品質可不是一項容易的工作，唯有靠着集體的力量和個人的努力才可能有成功的希望。也唯有這樣做下去，我們的花園裡，才會百花盛開，四季常青。

我不明白，為甚麼舞蹈拍練時總是有人遲到，過去是這樣，現在還是這樣。表面上看來，這似乎不是很嚴重的問題，因為它太普遍了。實際上，遲到是所有問題中最棘手的問題，遲到不但意味着散漫，不守紀律，而且還說明思想上有問題。怎麼說呢？

有些人，雖然在集體中生活了不少時間，也很明白「集體」的意義，可是奇怪，他們愛大家却没有比愛自己的深；在決定一件事時，總免不了要先盤算一下：對我有沒有好處，對我有沒有壞處。他們也時常「指導」別人，告訴別人遲到所造成的影響是如何的不好，如何的影響練習情緒，可是一轉身，他們自己却「忘記」了這些大道理，遲到的「名單」中少不了他們那一份。

可能有人會這樣想，我遲一點去也不要緊，「反正」他們也一樣可以練習。好啦，你這樣想，他這樣想，大家都遲到了，那麼我何必做傻瓜，早去反而白等一場？「遲到成癖」的朋友啊，為甚麼你偏偏「珍惜」那遲到的五分鐘？為甚麼你在那僅僅的五分鐘裡常遇到「非常重要」的事情？為甚麼你不把手錶撥快五分鐘？多想想吧，集體的財產——五分鐘，也是不容忽視的。

排練完了，大家坐下來休息，東拉西扯的談到「蔓蘿花」這部影片來。相信凡是看過這個舞劇的，都會一致喜愛它，而且一次比一次的深。的確，這個影片太好了，好在它敢於撕下那些財主和他的奴才的臉皮，讓人們看到他們猙獰的面孔，掏出他們污黑的心腸，使他們的陰謀無法在人前展示；好在它道出人們對黑勢力的仇恨以及人們對美好生活的願望；好在它每一個動人的舞姿和每一首迷人的音樂；好在那一個高峰又一個高峰的情節；更好在演員都表現出真實的感情，緊緊地扣住觀眾的心弦。

我愛蔓蘿，因為她從來不會忘記自己的階級本質，她知道在惡勢力底下絕不能低頭，所以她不止一次的起而反抗和鬥爭。我深深地厭惡財主和那一股狗奴才，因為他們每時每刻都不肯放鬆對人民的壓迫，不惜犧牲人民的利益以期達到個人的目的。這一部沒有對白的舞劇影片，能夠這樣分明的表現出各種不同的人物性格以及兩個極端衝突的內心活動的面貌，除了身體的動作以外，最重要的是面部表情。舞蹈演員應該時常注意到這一點，別以為觀眾只要看你的手怎樣舉，腳怎樣跳，身體怎樣扭。舞蹈不是動作的排列，不是機械操，而是通過動作和面部表情表現人們的精神生活。觀眾的情緒是隨着演員的感情起變化的，要做到舞台上下的共鳴，就必須大膽地創造角色，使觀眾不覺得是在演戲，而是真實生活中的一部份，這是我對所有舞蹈演員，包括自己的一項要求。

在舞蹈材料和演員非常缺乏的情況底下，我們總算竭盡所能，排出幾個不像樣的舞蹈來參加演出，其間雖然產生了許多困難，這些困難也曾經使一部份同學失去信心，可是藉着大家的力量，我們終於克服了它。這點微小的成績和別人的比起來，還是不夠的，我們千萬不能忽略了以後的路上還會有許多障礙，我們隨時都必須準備跌倒了再站起來。尤其是演員當中存在着許多缺點，更非徹底消滅不可。一次演出也即是一個很好的考驗的機會，今後，我們的舞蹈組是否仍然鞏固不散呢？沒有演出，是否就不用練習了呢？這一點，希望組員們再三的深思。

我們的組織，不是「俱樂部」之類的場所，不是高興就來，不高興就連人影都不見，我們要真正做到為人民服務，真正做到打擊黃色文化的堡壘。



# Malaya Mining Company Limited.

(Incorporated in Federation of Malaya)

## IPOH OFFICE

K5 Jalan Pasir Puteh

IPOH (MALAYA)

P. O. Box No. 69

Telephone No. 2208-9

Cable Add "TAMGO" IPOH

## SINGAPORE OFFICE:

6th Floor, Chinese Chamber of Commerce,

SINGAPORE (1)

P. O. Box No. 808

Telephone Nos: 39410

Cable Add: "MAMINING SINGAPORE"

## PRAI OFFICE

BUTTERWORTH

P. O. Box No. 16

Telephone No. Penang 32285

Cable Add: "PRASTOCK"

BUTTERWORTH

董事主席：曾德銓先生

# KEPONG MINES LIMITED

(Incorporated in Singapore)

## MUAR OFFICE:

No. 4, Jalan Junid,

Muar, Johore. (Malaya)

P. O. Box No. 18

Cable Add: "KEPIRON" Muar

Tel: No. Muar 590

6th Floor, Chinese Chamber of Commerce,

SINGAPORE, (1)

P. O. Box No. 808

Cable Add: "KEPONGMINE" Singapore

Telephone Nos: 39410

## KEPONG OFFICE:

Kampong Bukit Kepong,

Muar District,

Johore (Malaya)

Tel: No. Bukit Kepong 234



應新校友會舉行

文娛晚會誌慶

# 發揚

# 藝術

## 星加坡應和會館

會德銓	徐炳祥	古暢輝
羅法振	李志練	潘益根
伍捷耿	鄧世坤	陳文春
羅接奎	賴國祥	黃榮華
李惠南	劉惕我	楊其忠
葉晚香	賴開龍	劉欽雲
黃富榮	曾和謙	徐奕鴻
林志皋	鄧啓新	張洋堯
梁伯華	葉祿昌	何德明
黃海棠	鍾儒珍	曾岳
黃官懷	丘志良	陳天福
羅厚昌	鄒敏中	謝品鋒
張戴堯	王海如	張德韻
劉蘭	王森元	陳永財
黃佛		楊劍芳

全賀



# 東 方 琴 行

星加坡  
實里基律六十五號



電話：  
二〇一七六

TEL: 87344

# 新 星 洋 服

新加坡茅律門牌七十九號  
◀ 本號專縫製喜慶名貴禮服 ▶  
電話：四一二一

## SIN SING TAILORS

No. 749, Geylang Road, Singapore, 14.  
Telephone: No. 41121

◁ 備有各國最新絨羽 ▷

# 公 司 發 行 報 書 聯 友

Union Press Circulation Company

No. 469 NORTH BRIDGE ROAD,  
SINGAPORE, 7.

Tel: 23733

# — 勝 友 書 店 —

星洲大坡直落亞逸一百零六號  
(近應新學校)

## SENG YEW BOOK STORE

NO. 106, TELOK AYER STREET, SINGAPORE 1.

無任歡迎  
諸君光顧  
取價低廉  
文房用具  
各式水筆  
什誌畫報  
文藝書籍  
中英並讀本

# 恆 利 金 鋪

新加坡大坡大馬路一七九號

◀ 金飾 · 石碯 · 寶珠 · 玉器 ▶

電話：八七〇〇五 · 七一八四

## HANG LEE GOLDSMITH JEWELLER

No. 197, South Bridge Road,  
SINGAPORE, 1.

TEL. Nos. 78005 \* 75814.

# || 幸 || 福 || Lucky Studio

冷氣影社 — Air-Conditioned —

10, TIONG BAHRU ROAD,  
SINGAPORE, 3.

電話：八五四七 TEL. 75458

新加坡中峇魯律門牌拾號(紅屋)

優待學生 免費沖洗 護照牌相  
一打元半 文憑文件 複攝快捷  
內外攝影 廉捷滿意

# 萬 昌 金 鋪

星洲東陵節律門牌二百二十七號  
(石半律七號五十七馬智吉武行分)

良精嵌鑲 器玉珠珍 石鑽美歐 辦專仿本  
迎歡任無 發批售零 飾首髮時 金赤足十  
TEL: 23063 三六〇三二：話電

## Ban Cheong Goldsmith Shop

No. 227, Orchard Road, Singapore  
Dealers in First Class Brilliants, Diamonds, Rubies,  
Emeralds Pearls, Jades and all kinds of Precious Stones,  
and Gold Ornaments of every description. We also  
undertake to make any article of any model according  
to our Customers order Workmanship of any king guar-  
anteed Prices moderate

A trial order will Convince you.

# 義 隆 洋 服

星加坡實里基律二二二號 電話：二九八

## YEE LOONG TAILOR

223, Selegie Road, Singapore 7  
Near Rex Cinema TEL. 23998

We are the Specialists in Men's Wear

- For
- \* Latest Stylings and Cut
  - \* Comfortable Wear
  - \* High Class Workmanship and
  - \* Reasonable Prices

Please visit us  
Singapore's London Trained Cutter  
is at Your Service  
Satisfaction is Guaranteed.

慶誌會晚娛行文舉行友會新校應

光 之 術 藝

賀 敬 西 霽 周

壯 中 公 司

新嘉坡十八溪墘四十三號  
電話：九五八七一·九五八七二  
貨倉電話：三九八六四

專營樹膠各港土產  
及代理出入口貨物

OCEAN

Tailor & Aquarium

284 Tanjong Katong Road TEL: 42903  
新加坡丹絨加東律二八四號

海 洋 魚 場 洋 服

曾 震 春 公 司

新加坡弗禮沙街五十四及五十五號  
郵政信箱：二八六二號  
電話號碼：三三二六三號  
電報掛號：CHANGROZAD SINGAPORE.

兼代理日本名藥  
鱈魚皮四脚蛇皮出入口商

老虎牌  
OLD TIGER BRAND  
MOSQUITO DESTROYER



除二害  
AND THOROUGHLY  
BUG-KILLING-OIL

香 塔 蚊 治 中 國

油 虱 木 治 根

每盒五袋  
色味特優



驅蚊滅虱第一  
無效保證來回



數天斷根  
久不復發

星馬總代理 振豐公司

13, AMOY STREET, SINGAPORE. TEL: 74647 76587

北京同仁堂

虎骨酒



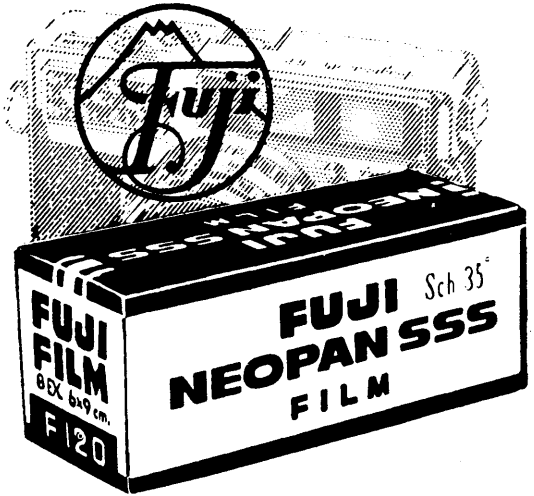
主治  
筋骨疼痛  
及  
風濕關節炎

星馬總代理：金星公司  
新加坡亞答街6A 電話 70232 70233

富士非林

銷量突飛猛進

足証品質優良



SINCE 1913

六〇八四七話電

陳培記 藝器 枝傢

區郵二第号六十八津呢坡大坡加新

指參數物雕巧精大各從古近傢設藝古中專  
款觀迎品刻妙心小種器玩代能技術式圖辦  
DEALER—IMPORTER OF CHINESE BLACKWOOD ANCIENT ART FURNITURE, CURIOS  
SCROLL PICTURES, HAND-CRAFTS AND ALL KINDS OF HAND-MADE  
CHINESE FANCY GOODS ETC. CHARGES MODERATE—  
WE UNDERTAKE TO REPAIRS AND REPOLISHES OF ALL CHINESE ART FURNITURE

CHAN PUI KEE (REGD. H. O.) 36, NEIL ROAD, SINGAPORE. 2.  
BEST ANCIENT ART FURNITURE & CURIOS TEL: 74806

Cable Add:- "HENGBEECOY"

服洋都首

號七三二牌門律葛百絨丹坡加新

CAPITAL TAILOR

No. 237, Tanjong Pagar Road,  
SINGAPORE.

應新校友會舉行  
文娛晚會誌慶  
發展群眾藝術

民聲音樂研究會  
康樂音樂研究會  
赤道藝術研究會  
全賀

應新校友會舉行  
文娛晚會誌慶

# 為發揚藝術而努力

## 客屬總會儒樂部

星加坡

### 南洋客屬總會

蕭晚香先生  
賴暢賢先生  
丘潔夫先生  
游杏南先生  
楊如陵先生  
曾志文先生  
藍建海先生  
黃自強先生  
張慎初先生  
拿督張夢生先生

藍天先生  
葉惠中先生  
游子漢先生  
拿督胡蛟先生  
吳進泉先生  
蕭懷我先生  
廖頌楊先生  
曾良材先生  
鍾橋才先生  
何啓榮先生

趙捷麟先生  
黃富榮先生  
何捷忠先生  
何啓湘先生  
羅錫泉先生  
胡浪曼先生  
朱省三先生  
張匡人先生  
拿督胡清才博士

許福秋先生  
蔡志民先生  
侯新慶先生  
楊紹璠先生  
陳漢捷先生  
葉益靜先生  
傅文楷先生  
廖平先生  
謝裕民先生

全賀

